



# ECHO KLUCZ



GAZETA  
SAMORZĄDOWA  
WYDAWANA  
W GMINIE KLUCZE

DWUMIESIĘCZNIK BEZPŁATNY ISSN 1426-1987

*Szanowni Mieszkańcy Gminy Klucze,*

*Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia pragniemy złożyć Państwu  
najszerzej życzenia zdrowia, spokoju i radości.  
Niech ten wyjątkowy czas będzie pełen rodzinnego ciepła, wzajemnej życzliwości  
oraz refleksji nad tym, co w życiu najważniejsze.*

*Nowy Rok 2026 niech przyniesie Państwu pomyślność, spełnienie planów  
i marzeń, a także wiele okazji do wspólnego budowania naszej lokalnej  
wspólnoty. Życzymy, aby każdy dzień obfitował w dobre wydarzenia,  
a nasza gmina rozwijała się w atmosferze współpracy i wzajemnego szacunku.*

*Niech magia Świąt i nadzieja Nowego Roku towarzyszą Państwu  
przez cały nadchodzący czas.*

*Z wyrazami szacunku i najlepszymi życzeniami,*

*Justyna Białas  
Przewodnicząca Rady Gminy Klucze*

*Norbert Bień  
Wójt Gminy Klucze*

## W numerze:

Turystyczne skarby małopolski.....	2
Nagrody wójta Gminy Klucze za osiągnięcia sportowe.....	3
Nowy rozdział w samorządzie lokalnym.....	3
Uroczyste obchody 111. rocznicy bitwy pod Krzywopłotami w Bydlinie.....	4
Ekolider 2025.....	5
Sportowe obchody narodowego Święta Niepodległości w gminie Klucze.....	6
ULKS „Centuria” Chechło beneficjentem programu „Aktywni Lokalnie” – edycja 2025.....	7
Gmina Klucze świętowała Dzień Seniora.....	8
„Odważ się na zdrowie” – triumf zmiany w szpitalu w Jaroszowcu.....	9
Magia świąt w Kluczach – wyjątkowy jarmark pełen ciepła i wspólnoty.....	10
Kuczewskie kalendarium – 80 lat temu.....	12
Recital Chopinowski.....	13
Podsumowanie VI edycji gminnego konkursu literacko-plastycznego „Pod skrzydłami Orła Białego”.....	14
Realizacja programu „Lekcje o finansach”- edycja 2025 r.....	15
KGW Rodaki stawia na edukację ekologiczną... ..	15
Sukces ucznia ze Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu.....	16
Ekobohaterowie z Jaroszowca.....	16
Klucze do kultury.....	17
Kolejne dofinansowanie na klub sportowy z Chechła.....	17
Mikołajki 2025 w gminie Klucze.....	18
Strażackie spotkanie opłatkowe.....	19
IV gminny konkurs piosenki świątecznej.....	20

## ECHO KLUCZ

Samorządowy Biuletyn Informacyjny

## Wydawca:

Gmina Klucze z siedzibą  
w Urzędzie Gminy Klucze

## Adres Redakcji:

Urząd Gminy Klucze  
ul. Partyzantów 1, 32-310 Klucze  
tel. 32 642 85 08 w 55  
echo@gmina-klucze.pl

## Redakcja:

Pracownicy Referatu Funduszy  
Zewnętrznych i Promocji

## Druk i skład:

Klucze Poligrafii Sp. z o.o.

Nakład: 1500 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo  
do redagowania i skracania tekstówWersje elektroniczne numerów Echa Klucz  
są dostępne na [www.gmina-klucze.pl](http://www.gmina-klucze.pl)  
w zakładce Gazeta Samorządowa

## Gmina Klucze z trzema wyróżnieniami w konkursie „Turystyczne Skarby Małopolski” 2025



**7** listopada 2025 roku w Krakowie odbyła się uroczystość wręczenia nagród w konkursie „Turystyczne Skarby Małopolski”, podczas której doceniono miejsca, inicjatywy i przedsięwzięcia szczególnie zasłużone dla rozwoju turystyki w regionie. Wydarzenie zgromadziło licznych przedstawicieli samorządów, instytucji i organizacji związanych z turystyką.

Wśród uczestników znaleźli się m.in. Iwona Gibas z Zarządu Województwa Małopolskiego, Grzegorz Biedroń – prezes Małopolskiej Organizacji Turystycznej, a także radni wojewódzcy, m.in. Lidia Gądek. Gminę Klucze reprezentowali: Norbert Bień – Wójt Gminy Klucze, Kamil Wołek – Kierownik Biura ds. Pustynnego Centrum Informacji oraz Joanna Smentek – Kierownik Funduszy Zewnętrznych i Promocji.

Tegoroczna edycja konkursu okazała się niezwykle pomyslna dla naszej gminy, która została trzykrotnie wyróżniona w prestiżowych kategoriach:

**Miejsce z klimatem** – miejscowość lub gmina turystyczna;

**Najciekawszy szlak turystyczny: Velo Pustynia** – malownicza trasa rowerowa wśród unikatowych krajobrazów Pustyni Błędownskiej;

**Unikatowa atrakcja turystyczna: Ścieżki na palach na Pustyni Błędownskiej** – wyjątkowa konstrukcja widoko-

wa umożliwiająca poznanie „polskiej pustyni” z nowej perspektywy.

Wyróżnienie trafiło również do **Bistro u Mocnych** w kategorii „W gościnie – oferta kulinarna”, co stanowi dowód na rosnące uznanie dla lokalnej kuchni i gościnności mieszkańców Gminy Klucze.

Konkurs „Turystyczne Skarby Małopolski”, organizowany przez Samorząd Województwa Małopolskiego przy współpracy z Małopolską Organizacją Turystyczną, promuje miejsca i inicjatywy, które przyczyniają się do rozwoju turystyki oraz budowania pozytywnego wizerunku regionu.

Sukces Gminy Klucze jest potwierdzeniem, że nasze tereny – z Pustynią Błędownską, bogatą siecią tras pieszych i rowerowych oraz stale rozwijającą się infrastrukturą – stanowią jeden z najciekawszych obszarów turystycznych w Małopolsce. To efekt zaangażowania samorządu, lokalnych instytucji, przedsiębiorców i mieszkańców, którzy z pasją promują walory przyrodnicze i kulturowe naszej gminy.

Serdecznie dziękujemy wszystkim osobom, które oddały głos na Gminę Klucze i nasze atrakcje w tegorocznej edycji konkursu. Państwa wsparcie ma ogromne znaczenie dla dalszego rozwoju turystyki i umacniania pozycji naszej gminy w regionie.



## Nagrody wójta Gminy Klucze za osiągnięcia sportowe

**Początek grudnia w naszej gminie to od wielu lat wyjątkowy czas, w którym docenia się młodych mieszkańców gminy Klucze za ich sportowe pasje oraz imponujące sukcesy. Tegoroczne wręczenie Nagród Wójta Gminy Klucze za wybitne osiągnięcia sportowe odbyło się 5 grudnia 2025 r. w sali Pustynnego Centrum Informacji Urzędu Gminy Klucze.**

Nagrody wręczali: Wójt Gminy Klucze Norbert Bień, Sekretarz Gminy Daniel Hickiewicz, radny Paweł Krawczyk oraz dyrektor CUS Jarosław Rak.

Wśród nagrodzonych znaleźli się młodzi sportowcy odnoszący sukcesy na arenie ogólnopolskiej, europejskiej, a nawet światowej. Najliczniejszą grupę stanowili zawodnicy Klubu Sportowego „Hardzi” z Jarosławca, trenujący zapasy. W tym roku osiągnięcia na poziomie ogólnokrajowym odnotowali Jan Wołowicz i Jakub Bujakiewicz.

Wysokie wyniki na poziomie krajowym osiągnęli także Jacek Szromnik (Bieżanowianka Kraków) oraz Julia

Olek (WKS Grunwald Poznań), która dodatkowo zdobywała laury w zawodach europejskich. Oboje byli wcześniej zawodnikami „Hardych”. Szczególne osiągnięcia ma za sobą również Kinga Januszek – do niedawna reprezentująca Hardych, trenująca zapasy i odnosząca sukcesy na arenie krajowej, europejskiej i światowej.

Silną reprezentację stanowiły tancerki Szkoły Tańca „Wena”: Laura Adamik, Maja Głowacka, Maja Pacia i Aleksandra Piątek, które w minionym roku sięgały po wyróżnienia w konkursach ogólnopolskich, europejskich i światowych.

W akrobatyce sportowej nagrodzono Nadię Płonkę – z osiągnięciami na arenie krajowej i europejskiej – oraz Nataszę Ładoń, zaś w tańcu Lenę Pasich, które zdobywały wysokie lokaty w zawodach ogólnopolskich.

W pływaniu wyróżniono Hannę Jarosz i Helenę Jarosz, odnoszące m.in. sukcesy krajowe. Nagrodę otrzymała również Blanka Polakiewicz, reprezentująca szachy, oraz Wojciech Jaros, osią-

gający wysokie wyniki w tenisowych zmaganiach krajowych.

W dyscyplinie łuczniczej doceniono Pawła Kowala. Nagrody odebrali także lekkoatleci Kuba Doleży i Patryk Rychlik oraz zawodnicy klubu Kickboxing Małpka: Franciszek Grzanka, Bartłomiej Pytka, Jan Słodowy i Jakub Słodowy, odnoszący sukcesy w krajowych startach.

Uhonorowanie młodych sportowców to wyraz uznania dla ich talentu, ciężkiej pracy i determinacji, a także dla wsparcia rodziców, trenerów i bliskich, bez których sportowe sukcesy nie byłyby możliwe.

Gratulujemy wszystkim nagrodzonym i życzymy dalszych osiągnięć!



## Nowy rozdział w samorządzie lokalnym

**W niedzielę 7 grudnia odbyły się wybory uzupełniające do Rady Gminy Klucze. Powodem przeprowadzenia głosowania była zmiana w składzie rady, wywołana powołaniem dotychczasowego radnego – pana Jarosława Raka, na stanowisko Dyrektora Centrum Usług Społecznych. Funkcja ta uniemożliwiła jednocześnie sprawowanie mandatu radnego gminy, dlatego konieczne było przeprowadzenie wyborów uzupełniających.**

Do rywalizacji o mandat radnego w okręgu nr 4 (obejmującego ulice: Bolesławska, Rudnicka, Stawowa, Podgórną, Górną, Dolną, Boczna, Środkowa, Pustynna, Krętą, Krótką, Łączna, Miodowa, Pocztowa, Szkolna i Gołębia) przystąpiło dwóch kandydatów: Piotr Kasprzyk (zgłoszony przez Komitet Wyborczy Wyborców Piotr Kasprzyk) oraz Iwona Curyło (zgłoszona przez Komitet Wyborczy Wyborców Iwona Curyło). Oboje kandy-

daci reprezentowali lokalne środowiska, a ich kampanie wyborcze koncentrowały się na sprawach bliskich mieszkańcom – poprawie jakości życia, rozwoju infrastruktury, wspieraniu inicjatyw społecznych i kulturalnych.

### WYNIKI GŁOSOWANIA

Frekwencja w wyborach uzupełniających była umiarkowana, co jest typowe dla tego rodzaju głosowań. Mieszkańcy zagłosowali w następujący sposób:

- **Piotr Kasprzyk** zdobył **133 głosy**, co zapewniło mu zwycięstwo.
- **Iwona Curyło** uzyskała **79 głosów**.

Nowym radnym gminy Klucze został więc Piotr Kasprzyk, który od tej chwili będzie reprezentował interesy mieszkańców w radzie.

Choć wybory uzupełniające nie budzą tak dużych emocji jak wybory samorządowe przeprowadzane w pełnym składzie, ich znaczenie jest nie do przecenienia. Każdy radny ma wpływ na decy-

zje dotyczące budżetu gminy, inwestycji, programów społecznych czy działań kulturalnych.

Wybór Piotra Kasprzyka oznacza, że mieszkańcy powierzyli mu odpowiedzialność za współtworzenie polityki lokalnej. Jego mandat jest wyrazem zaufania, ale także zobowiązaniem do pracy na rzecz dobra wspólnego.



# Uroczyste obchody 111. rocznicy bitwy pod Krzywopłotami w Bydlinie

**W** sobotę, 15 listopada 2025 roku, w Bydlinie odbyły się uroczyste obchody 111. rocznicy Bitwy pod Krzywopłotami, Załężem i Bydlinem – jednego z najbardziej symbolicznych epizodów bojowych Legionów Polskich z 1914 roku.

W obchodach uczestniczyli przedstawiciele władz państwowych i samorządowych, służb mundurowych, organizacji kombatanckich, młodzież szkolna oraz mieszkańcy gminy, którzy wspólnie przeszli spod Zespołu Szkolno-Przedszkolnego w Bydlinie na Cmentarz Parafialny, niosąc sztandary i kwiaty, aby oddać hołd tym, którzy walczyli o wolną Polskę.

Na cmentarzu odprawiona została Msza święta w intencji Ojczyzny, celebrowana przez biskupa Artura Ważnego, a po niej odczytano Apel Poległych i oddano salwę honorową. Przedstawiciele władz, służb mundurowych, organizacji kombatanckich oraz lokalnej społeczności złożyli wień-

ce i kwiaty przy Pomniku Legionistów, oddając hołd żołnierzom 1 Pułku Piechoty Legionów poległym w listopadzie 1914 roku.

Obchody kontynuowano w Szkole Podstawowej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego, gdzie por. Czesław Grzanka przekazał sztandar oddziału Armii Krajowej do szkolnej Izby Pamięci na ręce dyrektora Pawła Milanowskiego. Następnie odbył się występ artystyczny w wykonaniu uczniów, którzy w przejmujących prezentacjach przypomnieli o bohaterstwie legionistów i znaczeniu patriotyzmu dla kolejnych pokoleń.

Uroczystość odbyła się pod Patronatem Honorowym Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej Karola Nawrockiego, a jej wyjątkowy nastrój podkreślała obecność wielu delegacji oraz głęboka świadomość historyczna uczestników, dla których pamięć o bitwie z 1914 roku pozostaje ważną częścią lokalnej tożsamości.





## Ekolider 2025

**Szkoła Podstawowa w Kluczach, jako jedyna w województwie Małopolskim, została laureatem prestiżowego konkursu ekoLider 2025, organizowanym corocznie przez Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie. Szkoła w Kluczach została wyróżniona w kategorii ekoSzkoła, co stanowi potwierdzenie, że działania podejmowane w placówce na rzecz ochrony środowiska oraz edukacji ekologicznej są dostrzegane i cenione na szerokim forum.**

Podczas uroczystej gali, która odbyła się w Kopalni soli w Wieliczce, nagrodę w imieniu szkoły odebrała Dyrektor Szkoły, Pani Marta Dziura.

Kapituła konkursu wyróżniła szkołę za liczne przedsięwzięcia zrealizowane w 2024 roku.

Tytuł ekoLidera 2025 to nie tylko powód do dumy, lecz również zobowiązanie do dalszego działania. Wierzymy, że dzięki wspólnemu zaangażowaniu i kreatywności kolejnych roczników będziemy kontynuować i rozwijać rozpoczęte projekty ekologiczne, a Szkoła Podstawowa w Kluczach pozostanie wzorem odpowiedzialności środowiskowej.

Czekamy z niecierpliwością na więcej!

*Tekst: Marta Sorbian – SP Klucze*



# Sportowe obchody narodowego Święta Niepodległości w gminie Klucze

**G**mina Klucze z okazji tegorocznej Gogo Święta Niepodległości zorganizowała wyjątkowe wydarzenie sportowo-patriotyczne: 100-kilometrowy rajd rowerowy, XXIX Międzynarodowy Bieg Uliczny oraz X Marsz Nordic Walking „Szlakiem Walk Legionistów”.

Wszystkie przedsięwzięcia odbyły się dzięki wsparciu lokalnej społeczności oraz partnerów, sponsorów i darczyńców, w tym lokalnych przedsiębiorstw, mediów, organizacji pozarządowych i instytucji samorządowych. Ich współpraca pozwoliła połączyć sportową rywalizację i aktywny wypoczynek z pielęgnowaniem pamięci historycznej.

## Rajd rowerowy z okazji 107. rocznicy odzyskania niepodległości

25 października odbył się rekreacyjny, 100-kilometrowy rajd rowerowy z okazji 107. rocznicy odzyskania niepodległości oraz 111. rocznicy bitwy pod Krzywopłotami. Rajd miał charakter patriotyczno-rekreacyjny – uczestnicy pokonywali trasę bez rywalizacji, a na mecie otrzymali pamiątkowy upominek.

Start miał miejsce przy Pomniku Marszałka Józefa Piłsudskiego w Bydlinie. Trasa prowadziła przez malownicze okolice Gminy Klucze i sąsiednich miejscowości. Wydarzenie zorganizowało Stowarzyszenie „Otwarci” w Bydlinie, przy wsparciu Gminy Klucze i CKTiR Klucze. Partnerami rajdu byli: Emalia Olkusz, ABloSport.pl, Karolinex, Olkuszanin.pl, Echo Klucz, Olkusz.tv oraz Cukiernia „Wicek”.

## XXIX Międzynarodowy Bieg Uliczny „Szlakiem Walk Legionistów” oraz Marsz Nordic Walking

11 listopada w Bydlinie odbył się bieg upamiętniający 107. rocznicę odzyskania niepodległości i 111. rocznicę bitwy pod Krzywopłotami. Zawodnicy rywalizowali na trasach przygotowanych dla różnych kategorii wiekowych, a równolegle odbył się 5-kilometrowy marsz Nordic Walking.

Wydarzenie zostało zorganizowane przez Centrum Kultury, Turystyki i Rekreacji w Kluczach we współpracy ze Stowarzyszeniem „Otwarci” z Bydlina oraz KS „Legion” Bydlin.

W ramach uroczystości delegacja gminna w osobach: Wójta Gminy Klucze Norberta Bienia, Sekretarza Gminy Daniela Hickiewicza, radnego Krzysztofa Dąbrowskiego, radnego Dawida Wolnego oraz Dyrektora ZSP Pawła Milanowskiego, złożyła kwiaty pod pomnikiem w Krzywopłotach oraz na cmentarzu w Bydlinie, oddając hołd poległym legionistom.

## WYNIKI BIEGU – KLASYFIKACJA OPEN

### Kobiety:

- **I m-sce:** Barbara Pawełczak,
  - **II m-sce:** Anna Cabaj,
  - **III m-sce:** Agata Janowicz
- ### Mężczyźni:
- **I m-sce:** Mateusz Pawełczak,
  - **II m-sce:** Mateusz Foryś,
  - **III m-sce:** Tomasz Chmura.

**W kategorii Gmina Klucze: I miejsce wśród kobiet: Dana Tarnówka, a wśród mężczyzn: Sebastian Rychlik. Najstarszym uczestnikiem był 74-letni Stanisław Grabowski z Krakowa, a najmłodszą uczestniczką Patrycja Orlicka z Bukowna (15 lat).**

### Wyniki biegów dzieci:

#### Przedszkolaki – 60 metrów

- I. Michalina Murzyn
- II. Maja Ogonek
- III. Michalina Ślusarczyk

#### Chłopcy

- I. Jakub Grzanka
  - II. Igor Pandel
  - III. Kacper Winnicki
- #### Klasy I–II – 100 metrów

- I. Hania Tylkowska
- II. Lea Ciuraszkiewicz
- III. Diana Karpińska

#### Chłopcy

- I. Stasiu Pandel
  - II. Igor Roch
  - III. Jan Osuch
- #### Klasy III–IV – 200 metrów

- I. Zuzia Małysa
- II. Martyna Kulawik
- III. Agata Ćwik

#### Chłopcy

- I. Adam Mstowski

- II. Radek Mrówka
  - III. Stasiu Murzyn
- #### Klasy V–VI – 400 metrów

- **Dziewczęta**
- I. Ola Binek
- II. Magda Cygan
- III. Amelia Polakiewicz

#### Chłopcy

- I. Franek Tylkowski
  - II. Kacper Stach
  - III. Norbert Bergel
- #### Klasy VII–VIII – 800 metrów

- **Dziewczęta**
- I. Wiktoria Kałużna
- II. Alicja Barczyk
- III. Emilia Polakiewicz

#### Chłopcy

- I. Filip Tracz
- II. Antoni Marzęcki
- III. Bartosz Trólka

### Najlepsi w Marszu Nordic Walking:

- **Kobiety do 50 lat:** Małgorzata Fac, Renata Czarnul, Anna Haratyk
- **Mężczyźni do 50 lat:** Tomasz Dyrek, Bartłomiej Haberka, Paweł Gacek
- **Kobiety powyżej 50 lat:** Grażyna Ślusarczyk, Barbara Remiszewska, Agata Łój
- **Mężczyźni powyżej 50 lat:** Sebastian Putowski, Mieczysław Remiszewski, Jerzy Ślusarczyk

## PODZIĘKOWANIA DLA SPONSORÓW:

- Maro Centrum Logistyczno-Magazynowe Roma Chłosta
- Kurier Team 2000 Stanisław Chłosta
- Pas-Kam Jacek Kamionka
- CUS Klucze
- Saint Gobain Innovative Materials, Oddział Glass w Jaroszewcu – dyrektor Tadeusz Kaczmarczyk
- Velvet Care Klucze
- Giga Internet Skała
- TRANS JUL BUD Łukasz Pałęga
- PWIK Olkusz
- Cukiernia Wicek Pomierny
- Marlibo – Jacek Czekał
- Pablo Sport
- Emalia S.A.
- Olkuskie Wyroby Emaliowane
- Karolinex-Recykling



## ULKS „Centuria” Chechło beneficjentem programu „Aktywni Lokalnie” – edycja 2025

W ramach projektu w dniu 6 czerwca ULKS „CENTURIA” Chechło zorganizował na boisku sportowym w Chechle festyn sportowy z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka. Dzięki wsparciu finansowemu z projektu najmłodszy zawodnicy klubu uczestniczyli również w turniejach piłkarskich dla dzieci na terenie Powiatu Olkuskiego. Część środków finansowych z projektu przeznaczono na zakup sprzętu sportowego dla dzieci.

Kulminacją zadań realizowanych przez ULKS „CENTURIA” Chechło w ra-

mach projektu Aktywni Lokalnie była organizacja Halowego Turnieju Piłkarskiego dla dzieci na Hali Sportowej w Kluczach, który odbył się 15 listopada. W turnieju wzięło udział 10 zespołów. Łącznie ponad 100 dzieci rywalizowało w dwóch kategoriach wiekowych: Żak i Orlik. Na zakończenie turnieju każdy z uczestników turnieju otrzymał medal,

a każda z drużyn okolicznościowy puchar. Dla wszystkich uczestników turnieju przygotowano poczęstunek i napoje.

Projekt był realizowany przez klub w terminie od 1.05.2025 r. do 30.11.2025 r.

Program rządowy „AKTYWNI LOKALNIE” realizuje Operator Krajowy: Fundacja OREY SPORTU w imieniu Skarbu Państwa Ministra Sportu i Turystyki.

**AKTYWNI  
LOKALNIE**



Ministerstwo  
Sportu i Turystyki



Dofinansowano ze środków budżetu państwa, których dysponentem jest Minister Sportu i Turystyki.



# Gmina Klucze świętowała Dzień Seniora

**N**a przełomie listopada i grudnia w Gminie Klucze odbywały się Dni Seniora, które zostały zrealizowane niemalże we wszystkich sołectwach. Spotkania z udziałem seniorów stały się okazją do integracji, wspólnego spędzenia czasu oraz podkreślenia ważnej roli, jaką seniorzy odgrywają w lokalnej społeczności.

Dzięki zaangażowaniu sołtysów, rad sołeckich, kół gospodyń wiejskich, radnych oraz wsparciu finansowemu Centrum Usług Społecznych w Kluczach każde sołectwo mogło przygotować własny program obchodów, obejmujący poczęstunek, elementy artystyczne oraz różnorodne formy spotkań i rozmów w życzliwej, świątecznej atmosferze.

W wydarzeniach uczestniczył Wójt Gminy Klucze Norbert Bień, bądź – w jego zastępstwie – Sekretarz Gminy – Daniel Hickiewicz, którzy przekazali uczestnikom słowa uznania, życzenia zdrowia i dalszej aktywności, podkreślając przy tym znaczenie seniorów w życiu gminy. Obecni byli także inni przedstawiciele samorządu lokalnego

go i powiatowego, którzy mieli okazję porozmawiać z mieszkańcami o ich potrzebach oraz inicjatywach kierowanych do osób starszych.

Tegoroczne obchody ponownie pokazały, jak ważne jest pielęgnowanie więzi społecznych, tworzenie przestrzeni do spotkań i budowanie międzypokoleniowego porozumienia. Dni Seniora stały się nie tylko okazją do wspólnego świętowania, lecz także wyrazem szacunku wobec doświadczenia, pracy i zaangażowania seniorów, które od lat współtworzą tożsamość Gminy Klucze.

## Podziękowania

Z całego serca dziękujemy wszystkim Seniorom, którzy uczestniczyli w tegorocznych obchodach Dni Seniora. Wasza obecność, uśmiech, rozmowy i pozytywna energia sprawiły, że spotkania były wyjątkowe, pełne serdeczności i wzruszeń. Życzymy Państwu dużo zdrowia, radości oraz wielu pogodnych chwil każdego dnia.

Wójt Gminy Klucze serdecznie dziękuje sołtysom, radom sołeckim i radnym za ogromne zaangażowanie w or-

ganizację spotkań w poszczególnych sołectwach. To dzięki Państwa pracy i trosce możliwe było przygotowanie atrakcyjnych programów, poczęstunku oraz artystycznej oprawy wydarzeń, a także stworzenie ciepłej, świątecznej atmosfery dla wszystkich uczestników.

Sołtysi wraz z radami sołeckimi i radnymi gminnymi składają podziękowania wszystkim mieszkańcom, Kółom Gospodyń Wiejskich, partnerom i sponsorom, którzy wsparli przygotowanie Dni Seniora. Dzięki Waszej pomocy, życzliwości i współpracy możliwe było sprawne przeprowadzenie spotkań, zapewnienie poczęstunku, dekoracji i atrakcji oraz stworzenie przestrzeni do wspólnych rozmów, wspomnień i radosnej zabawy.

Dziękujemy wszystkim zaangażowanym – zarówno tym, którzy koordynowali przygotowania, jak i tym, którzy włączyli się w organizację i obsługę wydarzeń. Dni Seniora w Gminie Klucze są dowodem, że współpraca i wzajemne wsparcie pozwalają tworzyć przestrzeń pełną życzliwości, szacunku i wspólnoty.





## „Odważ się na zdrowie” – triumf zmiany w szpitalu w Jaroszowcu

W bieżącym roku w Małopolskim Szpitalu Chorób Płuc i Rehabilitacji im. Edmunda Wojtyły w Jaroszowcu odbyła się druga edycja programu „Odważ się na zdrowie”.

W programie postawiono na kompleksowe podejście do zdrowia, wykraczające poza tradycyjną farmakoterapię. Program „Odważ się na zdrowie”, realizowany przez ostatnie kilka miesięcy, miał na celu trwałą zmianę stylu życia pacjentów, koncentrując się na dwóch filarach: zdrowym żywieniu i regularnej aktywności fizycznej.

Kluczowym elementem programu była gruntowna poprawa nawyków żywienia pacjentów. Pacjenci byli obję-

ci regularnymi spotkaniami z dietetykiem, który nie tylko edukował na temat bilansowania posiłków, ale także dostosowywał jadłospisy do indywidualnych potrzeb, chorób współistniejących i nietolerancji. W ramach programu odbywały się też warsztaty, które uczyły pacjentów, jak umiejętnie czytać etykiety, jak wybierać zdrowe tłuszcze i jak unikać pułapek żywnościowych w przyszłości.

Drugim, równie ważnym filarem programu była intensywna i regularna aktywność fizyczna. Pacjenci przez cały okres trwania programu mieli zapewniony dostęp do profesjonalnych treningów dostosowanych do ich możliwo-

ści i stanu zdrowia. Dużym hitem okazały się ćwiczenia w wodzie z wykwalifikowanymi fizjoterapeutami. Również inne aktywne formy spędzania czasu na świeżym powietrzu wzmocniły nie tylko ciało, ale i więzi społeczne między uczestnikami.

Program „Odważ się na zdrowie” udowodnił, że Szpital w Jaroszowcu jest miejscem, w którym leczy się nie tylko skutki, ale i przyczyny chorób cywilizacyjnych. To nowa era w podejściu do pacjenta i ważny krok w kierunku długotrwałego zdrowia.

Zakończenie programu polityki zdrowotnej pn. „Zapobieganie nadwadze i otyłości wśród mieszkańców województwa małopolskiego” w 2025 roku w Małopolskim Szpitalu Chorób Płuc i Rehabilitacji im. Edmunda Wojtyły w Jaroszowcu odbyło się 4.12.2025r i przebiegło w wyjątkowo radosnej atmosferze. Na wszystkich czekał zdrowy i smaczny poczęstunek, który dodatkowo umilił wspólne rozmowy i podsumowanie wspólnych działań.

Najbardziej aktywni oraz wyróżniający się wysoką frekwencją uczestnicy otrzymali nagrody, będące symbolicznym podziękowaniem za ich wysiłek, motywację i pozytywną energię. Całość wydarzenia zakończyła się w poczuciu satysfakcji, dumy i chęci realizowania kolejnych inicjatyw w przyszłości.



# Magia świąt w Kluczach – wyjątkowy jarmark pełen ciepła i wspólnoty

**12** grudnia 2025 roku plac przy Dworku Dietla w Kluczach rozbłysnął świątecznym blaskiem. Właśnie tam odbył się jeden z najbardziej klimatycznych jarmarków bożonarodzeniowych w naszej okolicy, zorganizowany przez Centrum Usług Społecznych w Kluczach we współpracy z Urzędem Gminy oraz Centrum Kultury, Turystyki i Rekreacji w Kluczach. Wśród licznych gości nie zabrakło radnych, sołtysów, dyrektorów szkół i przede wszystkim – mieszkańców, którzy przyszli wspólnie poczuć magię nadchodzących Świąt.

Jarmark uroczyście otworzył Wójt Gminy Klucze, Pan Norbert Bień, składając wszystkim serdeczne, płynące z serca życzenia. Chwilę później rozpoczęły się piękne występy artystyczne, przygotowane przez uczniów szkół z Ryczówka, Jarosowca i Klucz oraz grupę z Centrum Wsparcia i Terapii Osób Niepełnosprawnych i Ich Rodzin. Kolędy i pastorałki niosły się po placu, tworząc atmosferę prawdziwej świątecznej wspólnoty.

W tym roku mieliśmy przyjemność gościć aż 37 wystawców, którzy z pasją prezentowali rękodzieło, pyszne wypieki,

aromatyczne świece, świąteczne ozdoby, naturalne kosmetyki i wiele wyjątkowych upominków – tworzonych z sercem i lokalną tradycją.

Nie zabrakło też atrakcji dla najmłodszych. Zachwyty wzbudziła żywa zagroda z alpakami i kozami przygotowana przez przedsiębiorstwo społeczne „Baśniobór” z Golczowic. Dzieci mogły podejść do zwierząt, a starsi dzięki Pani Małgorzacie Kurkowskiej poznawali tajniki alpakoterapii.

Swoją obecnością jarmark uświetniła także 4 Gromada Zuchowa „Strażnicy Przygód”. Na ich pełnym ciepła i magii stoisku można było odebrać Betlejemskie Światło Pokoju, posłuchać bajek czytanych przez zuchy, odkryć świąteczne wiadomości od Bolka i Lolka, zrobić zdjęcie w świątecznej ramce oraz wspólnie kolędować.

Przez cały dzień pracownicy Centrum Usług Społecznych prowadzili zimowe animacje – malowanie buziek, rodzinne zabawy i tworzenie choinkowych ozdób. A gdy na jarmark wkroczył św. Mikołaj w towarzystwie strażaków z OSP Klucze, uśmiechy najmłodszych rozświetliły cały plac. 400 dzieci otrzymało słodkie upominki, a zdjęciom z Mikołajem nie było końca.

Jarmark Bożonarodzeniowy w Kluczach ponownie udowodnił, że święta to czas spotkań, dobroci i wspólnego budowania tradycji. Dziękujemy wszystkim mieszkańcom, gościom i wystawcom za obecność. To dzięki Wam to wydarzenie było tak pełne ciepła.





# KLUCZEWSKIE KALENDARIUM

## – 80 lat temu

### O „Zojdzie” i spółdzielni GS

**Z** Panem Franciszkiem Kulawikiem rozmawiałem 16 lat temu. Ktoś wtedy w Kluczach powiedział mi, że - na pewno spotkasz Pana Franciszka na stawach na papierni, bo tam lubi przebywać w swojej altance. To było 9 listopada 2009 r. Było chłodno, padał deszcz, śniegu jeszcze nie było. Po stawie spokojnie pływały 2 łabędzie. Siedliśmy w owej altance. Pan Franciszek zgodził się na rozmowę i swoim cichym, spokojnym tonem zaczął swoją opowieść:

„Mój tata, też Franciszek był szafarzem we dworze u Dietlów. Ja urodziłem się 3 stycznia 1930 roku w Kluczach i tu na tych łąkach i stawach się wychowałem. Miałem 5 lat jak z ojcem chodziłem na Zojdę, bo tu były łąki i wielka stodoła na siano. Wtedy nie było tu stawów. Stawy były po drugiej stronie drogi zawierciańskiej, przy fabryce, aż po drogę do Chechła. Był to staw zwany „Pilny”. Mnie się tu podobało. Po wyzwoleniu zmienił się ustrój w Polsce. Nowe władze przydzielały działki wytyczone na polach przedwojennych właścicieli ziemskich, czyli Dietlów. Przydzielali je swoim działaczom, a nam mówili wtedy: „że, Ci co we dworze byli to już się narobili”. Więc myśmy nic nie dostali. Ja odkupiłem trzy działki chyba w 1978 roku. Miałem chęć zrobić stawy rybne i dopiąłem swego. Kopałem i równałem. Było to w latach, gdy OFNE (Olkuska Fabryka Naczyn Emaliowanych w Olkusz) robiło swój zbiornik wodny na Malince. Dziś moje stawy wyglądają ładnie, ale kosztowało mnie to dużo pracy. Mam karpie, karasie, płotki, okonie, tołpygi, węgorze, sumy. Byłoby tu łatwiej coś zrobić, ale w czasach, gdy rozbudowywano fabrykę postanowiono zrobić zbiornik wodny zwany dziś „Jeziorko”, to z wyspą na środku. Wtedy była taka moda, na miejsca rekreacyjne dla pracowników. Wówczas postawiono tamy, pobudowano wały i groble. W ten sposób utworzyło się jeziorko. Tyle, że nie wzięto pod uwagę tego, że nurt rzeki się spowolni. Z czasem rzeka naniosiła piasku i się spłycała. Nikt tego nie oczyszczał i nie dbał o to. Pamiętam jak przed wojną nasza Biała Przemsza miała 12 metrów szerokości. Na tym odcinku od Golczowic do Klucz miała 1,5 metra spadu, a co za tym idzie, bardzo silny prąd. Żadnej zimy nie zdarzyło się by w Przemszy woda zamarzała i nigdy nie wylała. Jak zrobiono most na Przemszy w 1956 roku pod mostem było 3 metry do lustra wody i głęboka była na metr. Kajakami płynęło się do Sosnowca, a można było i dalej. Pstrągów było tyle, że wchodząc do rzeki w krótkim czasie można było nałowić wiadro. Przez tyle lat Przemsza się spłycała no i jak tu w takiej rzece mają się mieć ryby. W 1996 roku, gdy była powódź most zatopiło, drogę zalało i straciłem wtedy około 10 ton ryb. No, ale jak może rzeka nie wylać, jak jest taka płytka. Mówiłem komu trzeba, co trzeba zrobić. Należało polikwidować groble i tamy, a z czasem

rzeka sama by się wyczyściła, lecz nikt mnie nie słuchał i tym się nie przejmował.

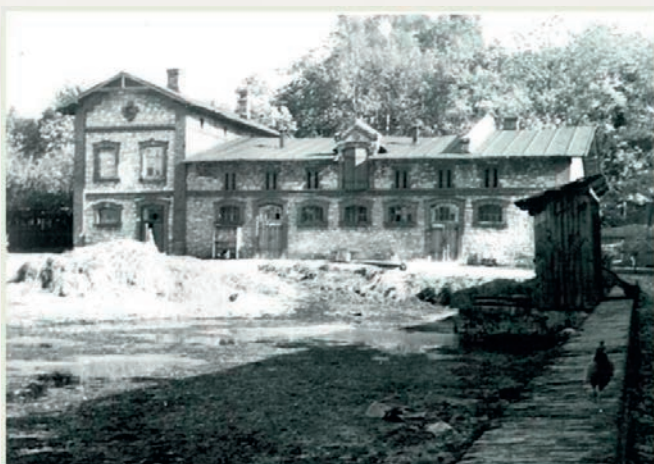
Po wojnie, już wiosną 1945 r. w Kluczach powstawał, a raczej zaczął się organizować GS. Za szefa zaraz powołano pana Curyłę, który prowadził przed wojną sklep na ulicy Bolesławskiej, koło domu Woźniczki w „czerwonej kamienicy”. Pomagał mu pan Dobrek. Dziś ich imion już nie pamiętam. Ja podjąłem pracę w magazynie GS- u, czyli Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska”, bo tak się wtedy nazywała spółdzielnia, mając 15 lat. Kierownikiem magazynu był pan Marczewski, a jego żona była księgową. GS mieścił się w budynku dworskim Wery i Borysa Dietlów, tym z wieżyczką. Biura były od strony głównego wejścia. Ubojnię trzody chlewnej i bydła, zwaną potocznie „żeźnią” zorganizowano z tyłu budynku dworskiego, w piwnicy. Później rzeźnię zlikwidowano, a w tej piwnicy zorganizowano wytwórnię wody mineralnej i oranżady. Ubojnię przeniesiono do budynku gospodarskiego- obory, gdzie wcześniej trzymano krowy, bliżej późniejszego „Pawilonu” (dziś Biedronka – J.Dz.). Mieszkałem właśnie w tym budynku razem z rodzeństwem i rodzicami. Wejście mieliśmy po lewej stronie, a na górze, po prawej było siano dla bydła. Tu, gdzie dzisiaj jest sklep meblowy stały konie. Na całym placu było zrobione gnojowisko, gdzie ściekały odchody ze stajni, chlewni i obory, oraz składowano obor-



Pan Franciszek Kulawik usuwa gałęzie po nawałnicy z 7.VIII.2012 r. (arch. Małgorzaty Król)

nik. Później tym gnojem nawożono te nasze piaszczyste pola, by mogło coś na nich urosnąć. Tam, gdzie jest obecnie „Oaza” (dziś „Finezja” – J.Dz.) były komórki, gdzie hodowano króliki, kury. W tym miejscu po wojnie zrobiono bardzo dużą „łodówkę”, jeśli tak to można nazwać, a raczej chłodnię. W skarpie wykopano i wymurowano piwnicę. Zimą wycinano kostki lodu jak pustaki i nimi ją obkładano, izolowano trocinami i przysypywano. Całe lato było tam chłodno. Za pawilonem kiedyś była „świniarnia”. Na górze w „stodołach” po prawej stronie był spichlerz na zboże, a z lewej stodoła na siano i maszyny.

Mój wujek Kulawik jeździł do Olkusza furmanką po towar, bo tam pociągami przywożono zaraz po wojnie paczki – dary z Ameryki, tzw. UNRRA- (*Pomoc powojenna dla Polski i polskich uchodźców w latach 1944–1947*- J.Dz.). Były w nich różności: słodycze, konserwy, żywność, ubrania. Paczki te przywożono do Olkusza pociągiem, a władze powiatowe rozdziały na poszczególne wsie do sklepów. Wtedy przeważnie w każdej wsi był tylko jeden sklep. Pan Marczewski jako kierownik magazynu prowadził dokumentację, a ja ten towar wydawałem na poszczególne sklepy w gminie- jeszcze wtedy Bolesław, a wujek ten towar rozwoził po wsiach.



Obora dla krów w gospodarstwie Dietłów. 1938 r. (z albumu Borysa Dietla)

Później poszedłem do pracy na fabrykę, żeby nauczyć się jakiegoś zawodu. Pracowałem tam 3 lata i w 1949 roku poszedłem do wojska. Po wojsku powróciłem na fabrykę- papiernię, ale za kierowcę. Nie pracowałem tam jednak długo. Przeniosłem się po roku do firmy budowlanej, która rozbudowywała fabrykę. Fachowiec w fabryce zarabiał wtedy 1200zł, a ja w firmie 8000zł. Niesamowita różnica, ale jeździło się nieraz dzień i noc, spało się w samochodzie. Odbudowywało się kraj ze zniszczeniach wojennych. Takie były potrzeby. Tam pracowałem od 1955 do lat 80-tych. Postawiłem dom na Chwałówkach, a że dzieci były małe postanowiłem zmienić pracę, by już tyle nie jeździć, a częściej bywać w domu. Poszedłem do „Szkłobudowy”, a później do „Huty Szkła” w Jaroszewcu. I tak doczekałem emerytury, a teraz w wolnych chwilach siedzę na stawach, moim ulubionym miejscu odpoczynku”.

Pan Franciszek odszedł od nas 28.09.2019 r. mając 89 lat. Pozostawił jednak po sobie to wspomnienie i swoje stawy, które dziś są pod opieką rodziny.

Źródło: *Wspomnienia Franciszka Kulawika – „Klucz do Wspomnień” nr 24. Bibl. Klucze. Opracował J. Dziatłowicz.*



Widok z altany Pana Franciszka Kulawika na swoje stawy. (9.XI.2009 r. arch. JDz)

## Recital chopinowski

**W** Domu Kultury „Papiernik” w Kluczach odbył się wyjątkowy Recital Chopinowski w wykonaniu młodego, niezwykle utalentowanego pianisty – Jonasza Jochemczyka.

Artysta zaprezentował bogaty i wymagający program, poświęcony w całości twórczości Fryderyka Chopina.

Publiczność mogła usłyszeć m.in. Nokturn f-moll op. 55 nr 1, cykl Mazurków op. 24, wybrane Preludia op. 28 oraz pełną dramatyzm Balladę g-moll op. 23.

W drugiej części koncertu zabrzmiała monumentalna Sonata b-moll op. 35,

zawierająca słynny marsz żałobny – jedno z najbardziej rozpoznawalnych dzieł w historii muzyki fortepianowej. Recital był prawdziwą uczcą dla miłośników muzyki klasycznej – pełen emocji, wirtuozerii i głębokiej interpretacji.

Publiczność nagrodziła artystę owacją na stojąco, doceniając jego sztukę i wrażliwość muzyczną.

Wydarzenie zorganizowane zostało w ramach zadania „Muzyczne spotkania z Chopinem” realizowanego przez Stowarzyszenie „Otwórz się na więcej” dzięki wsparciu finansowemu Województwa Małopolskiego.



**OTWÓRZ  
SIĘ NA WIĘCEJ**  
stowarzyszenie

**MAŁOPOLSKA**

## Podsumowanie VI edycji gminnego konkursu literacko-plastycznego „Pod skrzydłami Orła Białego”

**27** listopada 2025 r. w Szkole Podstawowej im. Orła Białego w Jaroszowcu odbyło się wyjątkowe wydarzenie – uroczyste podsumowanie szóstej edycji Gminnego Konkursu Literacko-Plastycznego „Pod skrzydłami Orła Białego – śladami Bolesława Chrobrego”.

Tegoroczna odsłona przedsięwzięcia po raz kolejny zgromadziła młodych twórców z całej gminy, ich nauczycieli, rodziny oraz gości, którzy zechcieli towarzyszyć uczestnikom w tym szczególnym dniu. Swoją obecnością zaszczylili nas: Pani Agnieszka Ścigaj- Posłanka na Sejm RP, pełniąca wraz z Wójtem Gminy Klucze Norbertem Bieniem honorowy patronat nad konkursem, Pan Wojciech Ozdoba- Wiceprzewodniczący Rady Powiatu Olkuskiego, Pan Marcin Grojec- Wiceprzewodniczący Rady Gminy Klucze, pani Justyna Sajdak -Dyrektor Gminnego Zespołu Oświaty, sołtysi – pan Józef Pachuł i pan Sebastian Góral oraz pani Małgorzata Michta, przedstawicielka Rady Rodziców.

Uroczystość otworzyła Pani Dyrektor Violetta Auguścik, która w ciepłych słowach powitała zgromadzonych. Podkreśliła wieloletnią, patriotyczną tradycję szkoły oraz fakt, że konkurs – organizowany nieprzerwanie od sześciu lat – stał się ważnym elementem lokalnej edukacji i integracji środowiska szkolnego.

Po części powitalnej widzowie zostali zaproszeni do obejrzenia przygotowanego przez uczniów klasy V i VII programu artystycznego. Na scenie wyrzmiły słowa wiersza i melodia piosenki, ale szczególną uwagę publiczności przyciągnął taniec skrzydeł, który stał się symboliczną interpretacją wzrastania Orła Białego w siłę i potęgę. Ten krótki, ale poruszający obraz głęboko podkreślił patriotyczny charakter całej uroczystości.

Głos zabrała także Pani Poseł Agnieszka Ścigaj- absolwentka naszej szkoły. Gratulowała uczniom, organizatorom konkursu, a jednocześnie zachęcała uczniów do udziału w konkursach, motywowała ich do nauki, dzięki której mogą się rozwijać, aby potem w życiu wiele osiągnąć. Pani Poseł podkreślała, jak ważna dla szkoły jest edukacja patriotyczna i pamięć o naszej niepodległej Ojczyźnie.

Po zakończeniu części artystycznej nadszedł długo wyczekiwany moment ogłoszenia wyników.

### **Kategoria plastyczna – klasy I–III**

- **I miejsce Alicja Grudzińska, SP Bydlin (opiekun: E. Góral)**
- **II miejsce Marcelina Mendrek, SP Klucze (opiekun: S. Pilarczyk)**
- **III miejsce Maciej Chłosta, SP Jaroszowiec (opiekun: M. Bałazy-Dąbrowska)**

### **Wyróżnienia:**

- Lena Barczyk, SP Bydlin (opiekun: A. Haratyk)
- Nel Paś, SP Ryczówek (opiekun: E. Mucha)

### **Kategoria literacka – klasy IV–VI**

- **I miejsce: Marta Cichoń, SP Kwaśniów (opiekun: M. Sojka)**
- **II miejsce: Zofia Majka, SP Chechło (opiekun: M. Latos)**
- **III miejsce: Elisa Rocchi, SP Chechło (opiekun: M. Latos)**

### **Kategoria literacka – klasy VII–VIII**

- **I miejsce: Antonina Gregorczyk, SP Jaroszowiec (opiekun: M. Waśniowska)**
- **II miejsce: Zuzanna Małozieć, SP Chechło (opiekun: M. Latos)**
- **III miejsce: Blanka Polakiewicz, SP Klucze (opiekun: I. Boruń)**

Nad przebiegiem konkursu czuwało jury złożone z nauczycieli języka polskiego i edukacji wczesnoszkolnej z różnych szkół Gminy Klucze: Marzena Wojtacha z SP Bydlin, Anna Barczyk z SP Klucze, Marzanna Waśniowska i Iwona Boruń z SP Jaroszowiec, Elżbieta Mucha z SP Ryczówek oraz Adriana Nowakowska z SP Klucze.

Nagrody i dyplomy ufundowane przez Panią Poseł, Gminę Klucze i GZO w Kluczach, Spółdzielnię Mieszkaniową „Jaroszowiec” oraz UKS Orły Jaroszowiec wręczyły laureatom pani Agnieszka Ścigaj i pani Justyna Sajdak.

Atmosfera tego momentu była pełna dumy. W oczach dzieci i młodzieży widać było radość, a wśród opiekunów – satysfakcję z ich pracy.

Wydarzenie zakończyło się wspólnymi gratulacjami, podziękowaniami oraz pamiątkowymi zdjęciami, które na długo pozostaną świadectwem twórczej energii, patriotycznego ducha i talentu młodych mieszkańców Gminy Klucze.

Podziękowania kierujemy także do Rady Rodziców naszej szkoły, która ufundowała dla każdego uczestnika konkursu słodki poczęstunek.

Koordynatorka konkursu: Iwona Boruń

*Tekst: SP Jaroszowiec*



## Realizacja programu „Lekcje o finansach”- edycja 2025 r.



**G**mina Klucze otrzymała z Ministerstwa Finansów i Gospodarki dofinansowanie w kwocie 16 800,00 zł na realizację zadania pod nazwą „Lekcje o finansach”.

W ramach programu w dniach 3 i 4 grudnia br. uczniowie klas 5, 6, 7 i 8 Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu wzięli udział w wycieczce edukacyjnej do Warszawy. Wyjazd poprzedziły lekcje o tematyce finansowej przeprowadzone w poszczególnych klasach podczas zajęć WOS-u, matematyki i godziny wychowawczej.

Dwudniowy pobyt w stolicy połączył poznawanie kluczowych instytucji finansowych i edukacyjnych z elementami zwiedzania i aktywnej nauki. Pierwszym punktem programu było zwiedzenie Ministerstwa Edukacji Narodowej

(MEN). Wizyta ta pozwoliła uczniom zrozumieć, jak centralne instytucje państwowe wpływają na życie codzienne, w tym na sferę edukacji. Następnie uczniowie odbyli spacer po Starym Mieście, co było nie tylko okazją do podziwiania zabytków, ale także do zwiedzenia Zamku Królewskiego.

Drugi dzień wycieczki był w pełni poświęcony zagadnieniom finansowym, co stanowiło rdzeń programu. W Ministerstwie Finansów, podczas blisko 1,5 godz. spotkania uczniowie mieli niepowtarzalną okazję poznać zasady funkcjonowania resortu, który odpowiada za budżet państwa, system podatkowy i zarządzanie długiem publicznym. Była to praktyczna lekcja makroekonomii. Kolejnym etapem wyjazdu była aktywność terenowa, podczas której młodzież wzięła

udział w Queście „Śladami finansów Warszawy”. Ta innowacyjna forma edukacji pozwoliła im w praktyczny sposób odnaleźć i zinterpretować ślady polskiej historii gospodarczej i finansowej w przestrzeni miejskiej. Spacer podsumowała wizyta w Łazienkach Królewskich.

Dwudniowy wyjazd był cennym uzupełnieniem wiedzy zdobytej na zajęciach szkolnych. Dzięki programowi „Lekcje o finansach” uczniowie nie tylko zobaczyli stolicę, ale przede wszystkim zrozumieli, że finanse to nie tylko banknoty i monety, ale skomplikowany system, który wpływa na życie każdego obywatela. Mamy nadzieję, że ta wycieczka zainspiruje młodzież do dalszego zgłębiania tajników ekonomii i podejmowania w przyszłości świadomych decyzji finansowych!

## KGW Rodaki stawia na edukację ekologiczną

**K**oło Gospodyń Wiejskich z Rodak od sierpnia do grudnia 2025 r. realizowało projekt „Świadomy konsument naturalnego środowiska”, dofinansowany ze środków programu „Działaj Lokalnie”, Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności realizowanego przez Akademię Rozwoju Filantropii w Polsce, Gminę Bolesław oraz Centrum Usług Społecznych w Kluczach.

Zamierzeniem inicjatywy było zwiększenie bezpieczeństwa mieszkańców i uczniów podczas korzystania z zasobów przyrodniczych, podniesienie kultury na szlakach oraz ograniczenie negatywnego wpływu człowieka na lokalne środowisko, jak i radzenia sobie w niespodziewanych sytuacjach w aspekcie samoobrony. Ważnym elementem było również wzmocnienie współpracy międzypokoleniowej.

Realizacja projektu objęła dziania edukacyjne, integracyjne i praktyczne. Zorganizowane zostały dwa spotkania z przewodnikami jurajskim i tatrzańskim, podczas których zaprezentowano zasady właściwego korzystania i poru-

szania się po szlakach turystycznych oraz dobre praktyki w lasach i terenach chronionych. Dla uczniów Szkoły Podstawowej w Rodakach zorganizowano warsztaty terenowe prowadzone przez wolontariusza – oficera Wojska Polskiego. Uczniowie zdobyli umiejętności rozpoznawania terenu, orientacji w przestrzeni oraz bezpiecznego zachowania podczas wędrówek.

W ramach projektu przeprowadzono także szkolenie z samoobrony dla dwóch piętnastoosobowych grup. Uczestnicy ćwiczyli podstawowe chwyt i uniki w celu przyswojenia obronnych odruchów w chwili zaskoczenia. Użytkali przygotowanie do radzenia sobie w nagłych w sytuacjach zagrożenia oraz zwiększyli poczucie bezpieczeństwa.

Podczas zorganizowanej autokarowej wycieczki do Dolinki Będkowskiej uczestniczące w niej osoby miały możliwość bezpośredniego zastosowania przekazanych przez przewodników zasad bezpieczeństwa w nowych warunkach terenowych z uwzględnieniem właściwego korzystania z dobrodziejstw zasobów natury.

Realizacja przedsięwzięcia przyniosła wiele korzyści dla społeczności lokalnej. Zaobserwowano większą reakcję na dbałość i czystość terenów leśnych i rekreacyjnych. Projekt przyczynił się również do wzmocnienia więzi międzypokoleniowych i poczucia wspólnej odpowiedzialności za lokalną przyrodę. Dzięki zdobytym umiejętnościom społeczność stała się bardziej świadoma, bezpieczna i zintegrowana w działaniach na rzecz ochrony otaczającego ją środowiska.

*Tekst: KGW Rodaki – Barbara Wojnar*



## Sukces ucznia ze Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu

**20** października delegacja uczniów ze Szkoły Podstawowej w Jaroszowcu wraz z panią dyrektorką Violetą Auguścik oraz panią Moniką Marek-Swędzioł reprezentowała naszą szkołę na gali podsumowującej Małopolski Projekt Ekologiczny pn. „Ekoszkola, Ekoprzedszkole, Ekouczeń”

Konkurs EKOSZKOŁA składał się z 4 rund. W rundzie I szkoły przygotowywały film przedstawiający bogactwo lasu swojej miejscowości i gminy. W rundzie II należało przygotować prezentację multimedialną z przebiegu działań ekologicznych, obejmującą wyłącznie ostatnie lata szkolne. W rundzie III należało przygotować 3-5 fotografii przedstawiających piękno przyrody swojej okolicy. We wszystkich wyżej wymienionych kategoriach SP w Jaroszowcu przypadło w udziale wyróżnienie. W rundzie IV uczniowie mieli za zadanie przygotować plakat przy jednoczesnym obowiązkowym wykorzystaniu elementów z surowców wtórnych. W tej kategorii SP w Jaroszowcu zajęła zaszczytne II miejsce.

Jednak największy sukces osiągnął uczeń VIII klasy – Piotr Januszek, pokonując w etapie wojewódzkim prawie 100 uczestników z 13 powiatów i zdobywając tytuł i statuetkę EKOUCZEŃ 2025.

Na uwagę zasługuje również fakt, iż SP w Jaroszowcu jako jedyna reprezentowała Gminę Klucze i cały powiat olkuski. W ubiegłorocznej edycji Szkoła w Jaroszowcu uzyskała tytuł EKOSZKOŁA 2024.

Organizatorami przedsięwzięcia byli Gminny Ośrodek Kultury w Borzęcinie oraz Zespół Szkolno-Przedszkolny w Borzęcinie Dolnym. Od dekady partnerem Projektu pozostaje Małopolski Kurator Oświaty.

Honorowy patronat nad wydarzeniem sprawują: Krzysztof Klęczar – Wojewoda Małopolski, Andrzej Potępa – Starosta Powiatu Brzeskiego, Jacek Hudyma – Starosta Powiatu Tarnowskiego, Paweł Kułak – Wójt Gminy Borzęcin, Marcin Guzik – Dyrektor Zespołu Parków Krajobrazowych Województwa Małopolskiego oraz Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie.

*Tekst: SP Jaroszowiec  
Zdjęcia: R. Kapuściński*



## Ekobohaterowie z Jaroszowca

**21** listopada odbyło się podsumowanie projektu „Ekobohaterowie z SP Jaroszowiec budują przyszłość z CEMEX-em” realizowanego przy wsparciu Fundacji CEMEX „Budujemy Przyszłość”. Wśród zaproszonych gości byli przedstawiciele Fundacji i zakładu CEMEX oraz pracownicy Urzędu Gminy Klucze. Na widowni zasiedli także nauczyciele, pracownicy szkoły oraz uczniowie i członkowie ich rodzin.

Podsumowanie rozpoczął przejmujący występ uczniów z klasy czwartej i siódmej. Występ odbywał się bez słów – uczniowie wykorzystali gesty, ruch oraz mimikę, aby ukazać konflikt między naturą a działalnością człowieka.

Następnie pani dyrektorka Violeta Auguścik przedstawiła działania, które były organizowane w ramach projektu. Oprócz udziału w wycieczce do Ekofarmy w Szczyrzycu i w grze terenowej w Kamieniołomie Lipówka, uczniowie mieli możliwość wzięcia udziału

w warsztatach ekologicznych z panią z KGW Bogucin Duży poświęconych recyklingowi ubrań.

Uczestniczyli także w warsztatach prezentujących wykonane przez nich filmy o tematyce ekologicznej. Uczniowie tworzyli też ogródki w słoikach i recyklingowe ZOO. Odbyły się również konkursy o tematyce ekologicznej: „Gminne Ekologiczne Dyktando Biegane” oraz szkolny konkurs na EKOKOMIKS.

Ponadto zostały zorganizowane warsztaty z pantomimy, które uświetniły spotkanie podsumowujące projekt.

Na zakończenie projektu wręczono nagrody na udział w konkursie na EKOKOMIKS.

Zwycięzcami okazali się uczniowie Malwina Szota i Antoni Nocoń, drugie miejsce zajęła Nadia Wołowicz, a trzecie-Maria Michta.

Dziękujemy bardzo za pomoc w przygotowaniach do podsumowania projektu państwu Magdalenie i Łukaszwowi Noconiom, pani Urszuli Nocoń,

państwu Barbarze i Michałowi Gawronom, pani Anicie Kasprzyk, panu Tomaszowi Kałwie oraz panu Maciejowi Socie.

*Tekst: SP Jaroszowiec*



## Klucze do kultury

**W** ramach programu „Kulturalny Orlen” pod przewodnim hasłem „Kultura daje dobrą energię” w Domu Kultury „Papiernik” odbywa się szereg zajęć artystycznych, rękodzielniczych, wydarzenia kulturalne, koncerty umuzykalniające i spotkania z artystami i twórcami kultury.

W ostatnim czasie, w związku z realizacją wspomnianego projektu odbyło się spotkanie ze znanym i cenionym aktorem filmowym i teatralnym, a także reżyserem i wokalistą – Dariuszem Niebudkiem, w którym uczestniczyła młodzież szkolna. Była to wyjątkowa okazja do bezpośredniego kontaktu ze sztuką i osobą, która na co dzień pracuje na scenie. Takie wydarzenie rozwija kompetencje językowe i komunikacyjne młodych ludzi, inspiruje ich do sięgania po literaturę i teatr, a także pozwala lepiej zrozumieć kulisy pracy aktora – wymagającej pasji, przygoto-

wania i odwagi. To także szansa na rozbudzenie pasji artystycznych, odkrycie własnych talentów i zrozumienie, że sztuka nie jest czymś odległym, lecz dostępnym i atrakcyjnym.

W Domu Kultury „Papiernik” odbywają się również zajęcia rękodzielnicze dla dzieci – w pracowni ceramicznej oraz nowo powstałej pracowni krawieckiej. Pracownia ceramiczna pozwala najmłodszym rozwijać zdolności manualne, uczy cierpliwości, koncentracji oraz precyzji. Praca z gliną pobudza wyobraźnię i kreatywność, daje możliwość tworzenia unikalnych przedmiotów, a jednocześnie pozwala doświadczyć satysfakcji z własnoręcznie wykonanej pracy. Dzieci uczą się także podstaw sztuki i rzemiosła, poznają tradycje związane z ceramiką oraz rozwijają wrażliwość artystyczną.

Z kolei zajęcia w pracowni krawieckiej uczą praktycznych umiejętności, takich jak szycie, projektowanie czy podstawy pracy z materiałem. Dzieci zdobywają wiedzę o tym, jak powstają ubrania i przedmioty codziennego użytku, rozwijają zdolności techniczne i uczą się planowania pracy krok po kroku. To tak-



że świetna okazja do kształtowania cierpliwości, dokładności i poczucia estetyki.

Partnerem działań i projektów kulturalnych organizowanych przez Dom Kultury „Papiernik” jest @grupaORLEN.



## Kolejne dofinansowanie na klub sportowy z Chechła

**U**LKS „Centuria” Chechło dostało dofinansowanie z Rządowego Programu „Klub” – edycja 2025, realizowanego przez Operatora – Krajowe Zrzeszenie Ludowe Zespoły Sportowe w imieniu Skarbu Państwa Ministra Sportu i Turystyki.

W ramach projektu od 1.04.2025 r. do 30.11.2025 r. ULKS „Centuria” Chechło realizował zajęcia treningowe dla dzieci. Część środków finansowych z projektu przeznaczono na zakup sprzętu sportowego niezbędnego do prowadzenia zajęć sportowych.



Ministerstwo Sportu i Turystyki



Dofinansowano ze środków budżetu Państwa, których dysponentem jest Ministerstwo Sportu i Turystyki

# Mikołajki 2025 w gminie Klucze

**T**egoroczne Mikołajki w gminie Klucze upłynęły w atmosferze radości, muzyki oraz świątecznej magii, a ich program obfitował w liczne wydarzenia.

Jedne z najbardziej uroczystych obchodów odbyły się w Chechle, gdzie dzięki starannej i bardzo klimatycznej dekoracji, oprawie muzycznej i serdecznej atmosferze remiza OSP zyskała wyjątkowy, świąteczny charakter. W spotkaniu uczestniczyły całe rodziny, a sala szybko wypełniła się radosnym gwarem najmłodszych, którzy pojawili się tam wraz z Mikołajem eskortowanym przez strażaków.

Spotkanie rozpoczęło się od powitania gości przez prezesa miejscowej OSP. Następnie młodzi artyści z zespołu Suzuki zaprezentowali świąteczny repertuar na skrzypcach. Po nich na scenie

wystąpiły panie z Koła Gospodyń Wiejskich, które zaśpiewały kolędę, a ponadto zadbały o poczęstunek przygotowany dla wszystkich uczestników wydarzenia. Wspólne muzykowanie wprowadziło zebranych w prawdziwie zimowy, bajkowy nastrój.

Zanim dzieci otrzymały paczki od Świętego Mikołaja, upominki w postaci słodyczy i książek wręczyli najmłodszym Starosta Olkuski Bogumił Sobczyk oraz Członek Zarządu Powiatu Kamil Wołek. Punkt kulminacyjny stanowiło spotkanie ze Świętym Mikołajem, który obdarował dzieci prezentami i pozował z nimi do pamiątkowych zdjęć.

Organizatorami wydarzenia byli druhy i druhowie OSP Chechło, których wsparli: KGW Chechło, pani Sołtys wraz z Radą Sołecką oraz radni z Chechła.

W całej gminie odbywały się również liczne świąteczne inicjatywy z udziałem strażaków. Jednostki OSP aktywnie włączyły się w organizację Mikołajek:

– Ochotnicza Straż Pożarna w Rodakach, przy współpracy i pomocy OSP Ryczówek, zorganizowała widowiskowy przejazd Mikołaja ulicami wsi. Barwny orszak strażacki, prowadzony przez Świętego Mikołaja, przemierzył główne ulice miejscowości, a towarzyszyli mu druhowie poruszający się quadami stylizowanymi na renifery. Parada zatrzymywała się w wybranych punktach, umożliwiając Mikołajowi spotkanie z dziećmi i przekazanie im drobnych upominków. Wydarzenie wprowadziło mieszkańców w świąteczny nastrój oraz podkreśliło zaangażowanie i skuteczną współpracę lokalnych jednostek OSP.





– OSP Krzywopłoty również wyruszyło z mikołajkowym orszakiem ulicami swojej miejscowości, a wcześniej wraz z Mikołajem odwiedzili przedszkole w Bydlinie, gdzie uczestniczyli w spotkaniu pełnym muzyki i zabawy, tym samym sprawili dzieciom mnóstwo frajdy,

Świąteczne wydarzenia odbywały się także w innych miejscowościach. W Domu Kultury „Papiernik” odbył się rodzinny koncert zimowy „Pani Śnieżynka i Pan Mroźna Minka”, który zgromadził liczne rodziny i wprowadził



wszystkich w bajkowy nastrój. Podczas wydarzenia nie zabrakło również wizyty Świętego Mikołaja.

W parafii w Bydlinie Mikołaj pojawił się po mszy, rozdając najmłodszym prezenty. W szkołach i przedszkolach na terenie całej gminy dzieci obchodziły Mikołajki poprzez wspólne zabawy, przedstawienia i spotkania ze świątecznym gościem.

W Akademii Piłkarskiej Przemsha Klucze Mikołajki odbyły się rzecz jasna w sportowym stylu. Zorganizowano specjalne zajęcia dla najmłodszych



zawodników, podczas których nie zabrakło zabaw ruchowych, piłkarskich konkurencji oraz wspólnej integracji. Dzieci mogły sprawdzić swoje umiejętności w przygotowanych strefach aktywności, a cały trening przebiegał w wyjątkowo radosnej, świątecznej atmosferze.

Tegoroczne Mikołajki pokazały, jak wiele radości potrafią przynieść wspólne inicjatywy oraz jak silnie potrafi integrować się lokalna społeczność. Dzięki zaangażowaniu wielu osób magia świąt dotarła do każdego zakątka gminy.

## Strażackie spotkanie opłatkowe

**W** dniu 5 grudnia 2025 roku w Ryczówku odbyła się uroczystość opłatkowa Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych, w której uczestniczyli przedstawiciele jednostek OSP funkcjonujących na terenie gminy Klucze.

W trakcie spotkania druhowie mieli okazję do złożenia sobie świątecznych życzeń oraz podzielenia się opłatkiem,

co stanowiło tradycyjny element integrujący społeczność strażacką. Uroczystość była również okazją do wymiany doświadczeń, omówienia wydarzeń, jakie miały miejsce w mijającym roku oraz przedstawienia planów i wyzwań związanych z działalnością jednostek OSP w nadchodzącym okresie.

Wydarzenie podkreśliło znaczenie współpracy między jednostkami straży pożarnych, wzajemnego wsparcia oraz poczucia wspólnoty, które stanowią fundament działalności Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych.

W uroczystości uczestniczyli przedstawiciele KP PSP Olkusz oraz druhowie i drużny z 9 jednostek OSP z terenu Gminy Klucze, a także pracownicy Urzędu Gminy Klucze.



# IV GMINNY KONKURS PIOSENKI ŚWIĄTECZNEJ

Jak zawsze w grudniu Dom Kultury „Papiernik” w Kluczach rozbrzmiewa dźwiękiem kolęd i świątecznych utworów za sprawą corocznego Gminnego Konkursu Piosenki Świątecznej, który cieszy się niesłabnącym zainteresowaniem. Prezentacje konkursowe odbyły się we wtorek 9 grudnia, natomiast odczytanie protokołu konkursowego wraz z wręczeniem nagród laureatom oraz wyróżnionym miały miejsce 18 grudnia.

Jury w składzie: Halina Barańska-Flak – przewodnicząca komisji oceniającej, Magdalena Rutkowska oraz Ramona Czyżykowska-Liber, po wysłuchaniu wszystkich wykonawców przyznało w poszczególnych kategoriach wiekowych następujące miejsca i wyróżnienia:

Kategoria wiekowa do lat 7:

- 1 miejsce – **Marcelina Kędra** (Przedszkole Jaroszewiec)
- 2 miejsce – **Aleksandra Nocoń** (Przedszkole Jaroszewiec)
- 3 miejsce – **Emmy Piłka** (Przedszkole Klucze)
- 3 miejsce – **Gabriela Mosurek** (Przedszkole Jaroszewiec)

Wyróżnienia:

- **Adam Szmuc** (Przedszkole Jaroszewiec)
- **Michał Kędra** (Przedszkole Jaroszewiec)
- **Antoni Olesiak** (Przedszkole Jaroszewiec)
- **Zespół Jagódki** (Przedszkole Jaroszewiec)

Kategoria wiekowa 7-10 lat:

- 1 miejsce – **Laura Imiołek** (zgłoszenie indywidualne)
- 1 miejsce – **Zofia Maszczyk** (CKTiR-DK Papiernik Klucze)
- 2 miejsce – **Śnieżny Tercet** (SP Chechło)

- 3 miejsce – **Anastazja Waksmańska** (zgłoszenie indywidualne)

Kategoria wiekowa 11-14 lat

- 1 miejsce – **Anna Adamik** (SP Kwaśniów)
- 1 miejsce – **Emilia Bocheńska** (CKTiR-DK Papiernik Klucze)
- 2 miejsce – **Nikola Kubańska** (SP Ryczówek)
- 2 miejsce – **Zespół Pleciugi** (CKTiR-DK Papiernik Klucze)
- 3 miejsce – **Aleksandra Binek** (CKTiR-DK Papiernik Klucze)
- 3 miejsce – **Emilia Żądło** (CKTiR-DK Papiernik Klucze)

Serdecznie gratulujemy i dziękujemy wszystkim wykonawcom, ich instruktorom i opiekunom za wkład pracy, bo każda z prezentacji była pełnym wdzięku, talentu i radości wydarzeniem scenicznym... Do zobaczenia za rok!

